

ABSTRAK

Anisa Nurfauziah : **Dinamika Penafsiran Tentang Relasi Suami Istri Dalam Literatur Tafsir Indonesia Perspektif *Mubādalah* (Studi Atas Tafsir Al-Azhar Buya Hamka, Tafsir Al-Misbah Quraish Shihab, Dan Husein Muhammad)**

Penelitian ini bertujuan mengetahui latar belakang lahirnya *mubādalah* dalam relasi suami istri; mengetahui penafsiran Buya Hamka, Quraish Shihab, dan Husein Muhammad dalam kacamata *mubādalah* serta dinamika penafsiran di antara ketiganya. Model penelitian dalam penelitian ini adalah kualitatif dengan jenis pendekatan kepustakaan (*library research*) yaitu mencari sumber dari bahan-bahan tertulis dengan pendekatan sejarah. Hasil dari pembahasan ini berkenaan dengan pilar-pilar rumah tangga serta hak dan kewajiban suami istri yang terdapat di dalam al-Qur'an. Penelitian ini menyimpulkan bahwa konsep *mubādalah* atau kesalingan dalam relasi suami istri lahir dari banyaknya stigma masyarakat yang bersumber dari teks, bahwasanya istri menempati posisi kedua dalam rumah tangga. Tafsir Al-Azhar karya Buya Hamka, Al-Misbah karya Quraish Shihab, dan karya-karya Husein Muhammad secara keseluruhan mendukung konsep *mubādalah* dalam relasi suami dan istri. Dari sembilan ayat yang diteliti pada penelitian ini, pada Tafsir Al-Azhar terdapat enam ayat yang dikategorikan sudah *mubādalah*, satu sedang, dan dua ayat lainnya tidak dapat dikategorikan *mubādalah*. Sedangkan pada Tafsir Al-Misbah tujuh dari sembilan ayat dikategorikan sudah mendukung konsep *mubādalah*, dan dua ayat lainnya tidak. Terakhir pada karya-karya Husein Muhammad, semua ayat sudah *mubādalah*, hanya saja terdapat dua ayat yang tidak dibahas olehnya, yaitu pada surat al-Nisa ayat 4 dan ayat 21. Dapat dilihat bahwa sebenarnya konsep *mubādalah* atau kesalingan sebenarnya merupakan bagian dari al-Qur'an itu sendiri. Oleh sebab itu, ketiga *mufasssir* dapat dikatakan *mubādalah* karena memang al-Qur'annya sudah demikian. Pada tafsir Al-Azhar teori ini sudah digunakan tetapi tidak mencakup seluruh ayat. Hal ini dikarenakan pada zaman Buya Hamka isu-isu mengenai perempuan belum terlalu kuat seperti zaman sekarang. Pada zaman Quraish Shihab, penafsiran-penafsiran ayat relasi suami istri lebih banyak yang sudah menerapkan konsep *mubādalah*. Husein Muhammad kemudian hadir dengan karya-karyanya yang memang berfokus kepada isu-isu perempuan, sehingga penafsirannya sudah menerapkan konsep *mubādalah*. Dinamika penafsiran yang terjadi di antara ketiga tafsir adalah pergeseran wacana atau topik mengenai relasi suami istri. Tafsir Al-Azhar dan tafsir Al-Misbah lebih konservatif memandang relasi suami istri, sedangkan pada Husein Muhammad wacana relasi suami istri dibahas lebih progresif.

Kata kunci : *Mubādalah*, Relasi Suami Istri

ABSTRACT

Anisa Nurfauziah : The Dynamics of Interpretation on Husband and Wife Relationships in Indonesian Tafsir Literature from the Perspective of Mubādalah (Study on Tafsir Al-Azhar by Buya Hamka, Tafsir Al-Misbah by Quraish Shihab, and Husein Muhammad)

This study aims to understand the background of the emergence of mubādalah in the husband-wife relationship; to understand the interpretations of Buya Hamka, Quraish Shihab, and Husein Muhammad through the lens of mubādalah, and the dynamics of interpretation among the three. The method used in this research is qualitative with a library research approach, which involves seeking sources from written materials with a historical approach. The results of this discussion relate to the pillars of the household and the rights and obligations of husband and wife found in the Qur'an. This study concludes that the concept of mubādalah or reciprocity in the husband-wife relationship emerged from the many societal stigmas derived from texts, suggesting that the wife occupies a secondary position in the household. Tafsir Al-Azhar by Buya Hamka, Al-Misbah by Quraish Shihab, and the works of Husein Muhammad overall support the concept of mubādalah in the husband-wife relationship. Of the nine verses studied in this research, Tafsir Al-Azhar categorizes six verses as already mubādalah, one as moderate, and two verses as not categorized as mubādalah. In Tafsir Al-Misbah, seven out of nine verses are categorized as supporting the concept of mubādalah, with the remaining two not. Finally, in the works of Husein Muhammad, all verses are already mubādalah, except for two verses that are not discussed, namely surah al-Nisa verse 4 and verse 21. It can be seen that the concept of mubādalah or reciprocity has actually existed since Tafsir Al-Azhar. However, in theory, this concept is not applied to all verses related to husband-wife relationships. This may be because during Buya Hamka's era, issues concerning women were not as prominent as they are today. During Quraish Shihab's era, more interpretations of husband-wife relationship verses had already applied the concept of mubādalah, with only one verse not applying the concept of reciprocity, namely surah al-Ṭalaq verse 6. Husein Muhammad then comes with his works that indeed focus on women's issues, hence his interpretations have already applied the concept of mubādalah. Unlike Hamka and Shihab who interpret the Qur'an based on texts, Husein Muhammad interprets the Qur'an thematically by examining verse by verse, hadiths, even scholars' opinions, and famous yellow books in Indonesia, based on events or series of facts he found in the field. Thus, this is the fundamental difference among the three.

Keywords: Mubādalah, Husband-Wife Relationship

الملخص

أنيسة نورفوزيه: ديناميات التفسير حول علاقة الزوج والزوجة في الأدب التفسيري الإندونيسي من منظور المبدالة (دراسة على تفسير الأزهار لبيبا حمكة، تفسير المصباح لقريش شهاب، وحسين محمد)

يهدف هذا البحث إلى فهم خلفية ظهور المبدالة في علاقة الزوج والزوجة؛ وفهم تفسيرات بيبا حمكة، قريش شهاب، وحسين محمد من خلال منظور المبدالة، وديناميات التفسير بينهم. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي نوعية باستخدام البحث المكتبي، والذي يتضمن البحث عن مصادر من المواد المكتوبة بنهج تاريخي. نتائج هذا البحث تتعلق بأعمدة الأسرة وحقوق وواجبات الزوج والزوجة الموجودة في القرآن الكريم. خلص هذا البحث إلى أن مفهوم المبدالة أو التبادلية في علاقة الزوج والزوجة ظهر من العديد من الوصمات المجتمعية المستمدة من النصوص، التي تشير إلى أن الزوجة تحتل موقعاً ثانوياً في الأسرة. يدعم تفسير الأزهار لبيبا حمكة، تفسير المصباح لقريش شهاب، وأعمال حسين محمد بشكل عام مفهوم المبدالة في علاقة الزوج والزوجة. من بين تسع آيات تم دراستها في هذا البحث، صنف تفسير الأزهار ست آيات على أنها بالفعل مبدالة، وآية واحدة متوسطة، وآيتين لم تصنفاً على أنها مبدالة. أما في تفسير المصباح، فقد صنفت سبع آيات من أصل تسع على أنها تدعم مفهوم المبدالة، والآيتين الباقيتين لم تصنفاً كذلك. أخيراً، في أعمال حسين محمد، جميع الآيات هي بالفعل مبدالة، باستثناء آيتين لم يتم مناقشتها، وهما سورة النساء الآية 4 والآية 21. يمكن ملاحظة أن مفهوم المبدالة أو التبادلية موجود بالفعل منذ تفسير الأزهار. ومع ذلك، من الناحية النظرية، لم يتم تطبيق هذا المفهوم على جميع الآيات المتعلقة بعلاقة الزوج والزوجة. قد يكون ذلك لأن قضايا المرأة في زمن بيبا حمكة لم تكن بارزة مثل اليوم. في زمن قريش شهاب، تم تطبيق مفهوم المبدالة في المزيد من تفسيرات آيات علاقة الزوج والزوجة، مع استثناء آية واحدة فقط لم تطبق مفهوم التبادلية، وهي سورة الطلاق الآية 6. ثم جاء حسين محمد بأعماله التي تركز بالفعل على قضايا المرأة، لذا فإن تفسيراته قد طبقت بالفعل مفهوم المبدالة. بخلاف حمكة وشهاب الذين يفسرون القرآن بناءً على النصوص، يفسر حسين محمد القرآن بشكل موضوعي عن طريق دراسة الآية تلو الأخرى، والأحاديث، وحتى آراء العلماء، والكتب الصغرى المشهورة في إندونيسيا، بناءً على الأحداث أو سلسلة من الحقائق التي وجدها في الميدان. وهذا هو الفرق الأساسي بين الثلاثة.

الكلمات المفتاحية: المبدالة، علاقة الزوج والزوجة



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG